



POZNANIE PRZEZ TANIEC  
RECOGNIZING THROUGH DANCE

Dział Programów Edukacyjnych | Teatr Wielki - Opera Narodowa | Pl. Teatralny 1, 00-950 Warszawa  
tel. +48 22 692 05 14 | e-mail: PoznaniePrzezTaniec@teatr Wielki.pl

## Regulamin konkursu na plakat promujący spektakl taneczny „Poznanie przez taniec”

### I. Organizator

1. Organizatorem Konkursu jest Teatr Wielki-Opera Narodowa z siedzibą w Warszawie działający we współpracy ze Stowarzyszeniem Twórców Grafiki Użytkowej z siedzibą w Warszawie.

### II. Przedmiot konkursu

1. Organizator ogłasza Konkurs na plakat promujący spektakl taneczny „Poznanie przez taniec”. Informacje o spektaklu można znaleźć na stronie internetowej:  
[http://www.teatr Wielki.pl/poznanie\\_przez\\_taniec.html](http://www.teatr Wielki.pl/poznanie_przez_taniec.html).  
Uroczysta premiera spektaklu stanowiąca podsumowanie kilkumiesięcznej pracy międzynarodowych zespołów młodzieży odbędzie się 13 listopada 2014 r. w gmachu Teatru Wielkiego Opery Narodowej. Spektakl będzie także wystawiany w Den Norske Opera & Ballett w Oslo.

### III. Formuła konkursu

1. Konkurs ma charakter międzynarodowy, otwarty, jednoetapowy.

### IV. Uczestnicy konkursu

1. Konkurs adresowany jest do studentów w Polsce i za granicą.
2. Prace można zgłaszać indywidualnie lub zespołowo.
3. Konkurs przeznaczony jest dla osób pełnoletnich.
4. W konkursie nie mogą brać udziału pracownicy Organizatora, Partnera, członkowie Jury Konkursowego, a także członkowie ich najbliższych rodzin.

### V. Uczestnictwo w konkursie

1. Warunkiem uczestnictwa w Konkursie jest dostarczenie projektu zgodnego z wymaganiami, określonymi w pkt VII niniejszego Regulaminu, w terminie zgodnym z Regulaminem.





POZNANIE PRZEZ TANIEC  
RECOGNIZING THROUGH DANCE

Dział Programów Edukacyjnych | Teatr Wielki - Opera Narodowa | Pl. Teatralny 1, 00-950 Warszawa  
tel. +48 22 692 05 14 | e-mail: PoznaniePrzezTaniec@teatr Wielki.pl

## VI. Terminy

1. Nadsyłanie prac: 20 października 2014
2. Ogłoszenie wyników: 25 października 2014

## VII. Wymagania, jakie powinien spełniać projekt

1. Uczestnik zgłasza do udziału w Konkursie plakat w postaci pliku w formacie PDF o wymiarach B1 (70x100cm).
2. Plakat powinien zawierać następujące treści: nazwę spektaklu, tj. Poznanie przez taniec w wersji polskiej oraz angielskiej (The Recognizing Through Dance) oraz logotypy, które należy pobrać ze strony [http://www.teatr Wielki.pl/poznanie\\_przez\\_taniec.html](http://www.teatr Wielki.pl/poznanie_przez_taniec.html)
3. Dozwolone jest stosowanie dodatkowych haseł i treści zgodnych z założeniami spektaklu, o ile nie naruszają one praw osób trzecich.
4. Na Konkurs można nadesłać dowolną ilość projektów.

## VIII. Format i adres przesyłania prac konkursowych

1. Prace konkursowe należy przysyłać drogą mailową, na adres: [poznanieprzezaniec@stgu.pl](mailto:poznanieprzezaniec@stgu.pl).
2. Zgłoszony plik powinien być zatytułowany nazwą zespołu autorów lub nazwiskiem autora, w treści maila powinno się znajdować imię i nazwisko autora / autorów, adres do korespondencji, telefon kontaktowy, strona www autora / autorów (o ile posiada), oświadczenie o zaakceptowaniu regulaminu oraz oświadczenie o posiadaniu statusu studenta.

## IX. Ocena prac

1. Prace oceniane będą zgodnie z następującymi kryteriami: czytelność komunikatu, pomysł, oryginalność, potencjał promocyjny.

## X. Jury Konkursu

Prace konkursowe oceniać będzie Jury w składzie:

- Małgorzata Gurowska – projektantka, wykładowca ASP w Warszawie, członkini STGU
- Jerzy Skakun – projektant, studio Homework, członek STGU
- Andrzej Pągowski – artysta grafik, dyrektor kreatywny, właściciel firmy KreacjaPro
- przedstawiciel Teatru Wielkiego-Opery Narodowej
- przedstawiciel Teatru Wielkiego-Opery Narodowej

## XI. Nagrody

1. Jury konkursowe wybierze jeden zwycięski projekt, który zostanie zrealizowany.
2. W przypadku wyboru pracy zespołu nagroda nie ulega zwielokrotnieniu.
3. Z autorem zwycięskiej pracy zostanie podpisana umowa o przeniesienie autorskich praw





POZNANIE PRZEZ TANIEC  
RECOGNIZING THROUGH DANCE

Dział Programów Edukacyjnych | Teatr Wielki - Opera Narodowa | Pl. Teatralny 1, 00-950 Warszawa  
tel. +48 22 692 05 14 | e-mail: [PoznaniePrzezTaniec@teatr Wielki.pl](mailto:PoznaniePrzezTaniec@teatr Wielki.pl)

majątkowych i praw pokrewnych na Organizatora za kwotę 1000 euro.

## **XII. Ogłoszenie wyników i wystawa pokonkursowa**

1. Wyniki konkursu zostaną ogłoszone do dnia 25 października 2014 na stronie internetowej Organizatora [www.teatr Wielki.pl](http://www.teatr Wielki.pl) oraz stronie internetowej partnera: [www.stgu.pl](http://www.stgu.pl). Zwycięzca Konkursu zostanie poinformowany o jego rozstrzygnięciu indywidualnie.
2. Zwycięzca Konkursu zostanie zaproszony na wernisaż, a koszty podróży i zakwaterowania pokryje Organizator Konkursu.
3. Wybrane projekty nadesłane na konkurs zostaną zaprezentowane na wystawie pokonkursowej, która odbędzie się w gmachu Teatru Wielkiego Opery Narodowej oraz zostaną opublikowane w katalogu. Wernisaż wystawy połączony będzie z uroczystą premierą spektaklu. Wystawie będzie towarzyszył dwujęzyczny katalog pokonkursowy.

## **XIII. Prawa autorskie**

1. Przystępując do Konkursu Uczestnik potwierdza swoje prawa autorskie do nadesłanych projektów i oświadcza, iż nie narusza praw autorskich osób trzecich. Uczestnictwo w Konkursie nie wiąże się z utratą praw autorskich do nadesłanych projektów.
2. Uczestnicy Konkursu udzielają zgody na utrwalenie, zwielokrotnienie i rozpowszechnianie nadesłanych projektów w ramach wystawy pokonkursowej oraz w ramach katalogu Wystawy.
3. Zwycięzca konkursu zobowiązuje się do przeniesienia autorskich praw majątkowych do zwycięskiego projektu na Organizatora, na podstawie odrębnej umowy, stanowiącej załącznik do niniejszego Regulaminu.
4. Organizator Konkursu dopuszcza możliwość ewentualnych modyfikacji zwycięskiego projektu, przy współpracy z autorem, z poszanowaniem oryginalnej formy projektu.
5. Uczestnicy Konkursu zobowiązani są do zaprezentowania niepublikowanej wcześniej pracy, stanowiącej rezultat ich osobistej twórczości.

## **XIV. Postanowienia końcowe**

1. Zgłoszenie pracy w Konkursie jest jednoznaczne z akceptacją jego Regulaminu, tym samym każdy Uczestnik wyraża zgodę na przetwarzanie danych osobowych zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 roku o ochronie danych osobowych.
2. We wszystkich kwestiach spornych decyduje Jury Konkursu.
3. W sprawach nieuregulowanych w niniejszym Regulaminie zastosowanie mają odpowiednie przepisy obowiązującego prawa.
4. Organizator Konkursu zastrzega sobie prawo do opublikowania imienia, nazwiska/nazwy i informacji o laureatach Konkursu, a także projektów konkursowych oraz umieszczenia tych informacji w materiałach promocyjnych Organizatora oraz w celach promocyjnych Konkursu.
5. Wszelkich dodatkowych informacji udziela Stowarzyszenie Twórców Grafiki Użytkowej, tel. 517 195 489, email: [poznaniemprzezaniec@stgu.pl](mailto:poznaniemprzezaniec@stgu.pl)





POZNANIE PRZEZ TANIEC  
RECOGNIZING THROUGH DANCE

Dział Programów Edukacyjnych | Teatr Wielki - Opera Narodowa | Pl. Teatralny 1, 00-950 Warszawa  
tel. +48 22 692 05 14 | e-mail: PoznaniePrzezTaniec@teatrwiolki.pl

**Załącznik do regulaminu**  
**UMOWA O PRZENIESIENIE AUTORSKICH PRAW MAJĄTKOWYCH**  
zawarta dnia \_\_\_\_\_ roku w Warszawie pomiędzy:

1. **Teatrem Wielkim - Operą Narodową** z siedzibą przy Pl. Teatralnym 1, zwanym dalej Teatrem, w imieniu i na rzecz którego działa: ..... zwanym dalej w treści umowy **"Teatrem"**
  - a
  2. .... zamieszkałym w ....., przy ulicy ....., PESEL: ..... NIP: zwanym dalej **„Twórcą”**

*Strony uzgodniły, co następuje:*

§ 1

**Twórca** oświadcza, że jest autorem projektu plakatu zgłoszonego do Konkursu na Plakat „Poznanie przez taniec”, stanowiącego załącznik do niniejszej Umowy (dalej: „Dzieło”).

§ 2

**Twórca** oświadcza, że:

1. dzieło jest wynikiem tylko i wyłącznie jego osobistych działań twórczych;
2. dzieło nie jest obciążone jakimikolwiek wadami prawnymi (w tym prawami osób trzecich) oraz że jego wykonanie i eksploatacja, a także zawarcie niniejszej umowy nie narusza i nie naruszy praw osób trzecich, co uniemożliwiłoby realizację niniejszej umowy zgodnie z jej postanowieniami, w tym również przeniesienie autorskich praw majątkowych do korzystania i rozporządzania dziełem przez **Teatr**;
3. dzieło nie było wcześniej, w części lub w całości, rozpowszechniane w jakiegokolwiek formie;
4. nie otrzymał wynagrodzenia z tytułu wykonania dzieła od innego kontrahenta niż **Teatr**.

§ 3

1. Z chwilą zawarcia niniejszej Umowy, **Twórca** przenosi na **Teatr** autorskie prawa majątkowe, do korzystania i rozporządzania dziełem w całości lub w części, w nieograniczonej ilości, w dowolnym wyborze i konfiguracji, bez ograniczeń terytorialnych, na następujących polach eksploatacji:
  - 1) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania - wytwarzanie wszelkimi technikami, w tym, techniką zapisu magnetycznego, światłoczułą, audiowizualną, cyfrową, optyczną, drukarską, komputerową niezależnie od formatu zapisu i nośnika, rozmiaru, formy, techniki, oprawy, rodzaju i sposobu dystrybucji lub upubliczniania;
  - 2) wprowadzania do pamięci komputera, zapis czasowy i trwały i kopia takich zapisów; archiwizacja zapisów;
  - 3) w zakresie obrotu - wprowadzania do obrotu; najem, użyczenie, wymiana z osobami trzecimi w kraju i za granicą;
  - 4) nadawania za pomocą wizji lub fonii przewodowej oraz bezprzewodowej przez stacje naziemne, za pośrednictwem satelity (sygnał kodowany i nie kodowany) wraz z prawem do retransmisji w ramach platform cyfrowych oraz/lub w sieciach kablowych, nadawanie internetowe;



- 5) równoczesnego integralnego nadawania (reemitowanie) przez inną organizację radiową lub telewizyjną;
  - 6) w zakresie rozpowszechniania w sposób inny niż mowa powyżej - publiczne udostępnianie w taki sposób aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym; w sieci internetowej, w innych sieciach telefonicznych, teleinformatycznych, multimedialnych i komputerowych; wykorzystanie interaktywne; udostępnianie za pomocą mediów strumieniowych;
  - 7) wykorzystywania w całości lub we fragmentach, w tym w ramach kompilacji, zbiorów, utworów zbiorowych lub połączeń z innymi dobrami, w tym innymi utworami, w różnych wersjach zmienionych i skróconych, w wersjach ze zmienioną warstwą ilustracyjną lub informacyjną;
  - 8) wszelkie formy eksploatacji i dystrybucji Dzieła, tak w formie graficznej, zapisu elektronicznego i komputerowego jak i innych form; sprzedaż i nieodpłatne udostępnianie drogą wysyłkową i internetową, wydania w prasie, tym drukowanej i internetowej, w dowolnych portalach, serwisach, vortalach, na dowolnych stronach internetowych.
  - 9) dowolne wykorzystanie w przekazach informacyjnych, reklamowych i promocyjnych, w tym związanych z utworami, jak również wyłącznie prawo do zezwalania na dokonywanie przedruków w prasie, Internecie i innych mediach.
2. **Teatr** ma prawo udzielania licencji osobom trzecim do korzystania z dzieła na warunkach określonych niniejszą umową.
  3. **Twórca** udziela **Teatrowi** wyłącznej zgody na udostępnienie dzieła po raz pierwszy publiczności.
  4. **Teatr** ma prawo używania dzieła także do celów reklamowo – promocyjnych.
  5. **Twórca** udziela **Teatrowi** zgody na wykonywanie autorskich praw zależnych względem dzieła, w tym poprzez zsynchronizowanie go z innymi utworami. Wyżej wymieniona zgoda na wykonywanie autorskich praw zależnych obejmuje także upoważnienie **Teatru** do udzielania przez **Teatr** zgody na wykonywanie autorskich praw zależnych osobom trzecim, działającym na zlecenie **Teatru**.
  6. **Twórca** udziela **Teatrowi** zgody na korzystanie z imienia i nazwiska **Twórcy** w związku z wykonaniem przez **Twórcę** dzieła oraz z jego eksploatacją w przedstawieniu teatralnym, a także z reklamą i promocją przedstawienia teatralnego, w sposób wskazany niniejszą umową (np. afisze itp.). **Teatr** jest uprawniony, ale niezobowiązany do oznaczania imieniem i nazwiskiem **Twórcy** dzieła.

#### § 4

1. Z tytułu stworzenia dzieła, przeniesienia autorskich praw majątkowych do korzystania i rozporządzania dziełem, a także zgody w zakresie wykonywania autorskich praw zależnych względem dzieła, **Teatr** zobowiązuje się do zapłaty na rzecz **Twórcy** jednorazowego, zryczałtowanego wynagrodzenia w wysokości: \_\_\_- **złoty**ch brutto (słownie: \_\_\_\_ 00/100 brutto). Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1, będzie płatne na rachunek bankowy **Twórcy** w ..... Nr .....na podstawie prawidłowo wystawionego przez **Twórcę** rachunku, po uprzednim odliczeniu stosownych kwot na poczet należnych danin publicznych.
2. Kwota wynagrodzenia, o której mowa w ust. 1, wyczerpuje wszelkie roszczenia **Twórcy** z tytułu niniejszej umowy, w tym także z tytułu przeniesienia praw oraz udzielenia zgód w zakresie praw, o których mowa w § 3 umowy, na wszystkich polach eksploatacji, wymienionych w umowie oraz z tytułu przeniesienia własności egzemplarzy dzieła.

#### § 5



POZNANIE PRZEZ TANIEC  
RECOGNIZING THROUGH DANCE

Dział Programów Edukacyjnych | Teatr Wielki - Opera Narodowa | Pl. Teatralny 1, 00-950 Warszawa  
tel. +48 22 692 05 14 | e-mail: PoznaniePrzezTaniec@teatr Wielki.pl

Teatr jest uprawniony samodzielnie ustalić liczbę wydań, dodruków oraz edycji Utworu; liczbę egzemplarzy w poszczególnych wydaniach i dodrukach, cenę poszczególnych egzemplarzy, sposób, formę i terminy ich wydania, rodzaj i zakres promocji oraz reklamy Dzieła, a także jego sposób przedstawienia, szatę graficzną oraz ew. okładki. Teatr jest uprawniony do zamieszczania na lub w Dziele, lub w związku z Dziełem informacji reklamowych i promocyjnych, w tym informacji o sponsorach i patronach Utworu oraz ich logo, nazwy i symbole. W przypadku, gdy Teatr rozporządza lub korzysta z Utworu zgodnie z Umową, a osoba trzecia wystąpi przeciwko któremukolwiek z nich z roszczeniami wynikającymi lub związanymi z takim rozporządzaniem lub korzystaniem, Autor zobowiązany będzie pokryć wszelkie szkody i koszty z tym związane, w tym koszty sądowe, zastępstwa procesowego oraz pomocy prawnej, zasądzone odszkodowanie, zadośćuczynienie lub koszty polubownego załatwienia sprawy.

#### § 6

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego oraz ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.

#### § 7

Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej, pod rygorem nieważności.

#### § 8

Wszelkie spory, mogące wyniknąć w związku z obowiązywaniem niniejszej umowy, strony będą się starały rozwiązać na drodze negocjacji lub ugody. W przypadku niemożności rozwiązania sporów w taki sposób, będą one rozpatrywane przez sąd powszechny właściwy dla siedziby **Teatru**.

#### § 9

Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, jeden dla Twórcy, dwa dla Teatru.

**Twórca:**

**Teatr:**





POZNANIE PRZEZ TANIEC  
RECOGNIZING THROUGH DANCE

Dział Programów Edukacyjnych | Teatr Wielki - Opera Narodowa | Pl. Teatralny 1, 00-950 Warszawa  
tel. +48 22 692 05 14 | e-mail: PoznaniePrzezTaniec@teatr Wielki.pl

## OŚWIADCZENIE

Oświadczam, iż posiadam status studenta oraz zapoznałem i akceptuję warunki konkursu zdefiniowane w Regulaminie Konkursu.

Podpis uczestnika Konkursu

.....

Data

.....



Ministerstwo  
**Kultury**  
i Dziedzictwa  
Narodowego.



DEN  
NORSKE  
OPERA  
&  
BALLETT

